

## ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

Az alábbi utazási feltételek az Ön (a továbbiakban: ügyfél) és köztünk (a továbbiakban: szervező) között létrejött szervezett utazási szerződés részét képezik. A 2.1. a) pontban foglalt rendelkezés kivételével a jelen feltételek megfelelően alkalmazandók a kiegészítő utazási szolgáltatások nélküli szálláshely-szolgáltatási szerződésekre (pl. csak szálloda, csak üdülőház, csak üdülőház) is. A 2.1. a); 5.7.; 11.2.; 11.3. és 16. pontok rendelkezéseinek kivételével a jelen feltételek megfelelően alkalmazandók a kiegészítő utazási szolgáltatások nélküli (csak repülőút) légi szállítási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekre is.

### 1. Az utazási szerződés megkötése/kötelezettség az utazótársakkal szemben

#### 1.1

A következők minden foglalási csatornára vonatkoznak (pl. utazási irodában, közvetlenül a szervezőnél, telefonon, online stb.):

- Ez az ajánlat az utazás leírásán és az utazásszervező által az adott utazásra vonatkozóan megadott kiegészítő információkon alapul, amennyiben ezek a foglalás időpontjában az ügyfél rendelkezésére állnak.
- Az ügyfél felel azoknak az utasoknak a szerződéses kötelezettségeiért, akik számára a foglalást megteszi, mint saját magáért, amennyiben ezt a kötelezettséget kifejezett és külön nyilatkozatban vállalta.
- Ha az utazásszervező utazási visszaigazolásának tartalma eltér a foglalás tartalmától, ez az utazásszervező új ajánlatának minősül, amelyhez az utazásszervező 10 napig kötve van. A szerződés ezen új ajánlat alapján jön létre, amennyiben az utazásszervező az új ajánlat tekintetében utal a változásra, és teljesíti szerződéskötést megelőző tájékoztatási kötelezettségét, valamint az ügyfél a kötöttségi határidőn belül kifejezett nyilatkozattal vagy az utazási díj befizetésével/befizetésével az utazásszervező felé az elfogadást kinyilvánítja.
- A még nem teljes egészében meghirdetett utazások (előfoglalás) foglalása esetén az utazási szerződés tartalma az utazásra vonatkozó jövőbeli utazási hirdetményen és az utazásszervező által az adott utazásra vonatkozóan nyújtott kiegészítő információkon alapul. Az ügyfél az ilyen előfoglalásokat a végleges foglalási visszaigazolás és az utazási leírás, valamint az

utazásra vonatkozó kiegészítő információk kézhezvételétől számított 10 napon belül díjmentesen lemondhatja. Amennyiben ez nem történik meg, az utazási szerződés és annak tartalma kötelező érvényű,

amellyel végül az utazásszervező megerősítette.

- A szervező által az utazási szolgáltatások lényeges jellemzőiről, az utazási árról és az összes járulékos költségről, a fizetési módokról, a résztvevők minimális létszámáról és a lemondási díjakról (az EGBGB 250. cikkének 3. § 3. 1., 3-5. és 7. pontja szerint) adott szerződéskötés előtti tájékoztatás csak akkor nem válik az utazási csomagra vonatkozó szerződés részévé, ha a felek erről kifejezetten megállapodtak.
- Ha az árcsökkenés életkorhoz kötött, akkor az utazás megkezdésekor betöltött életkor az irányadó; 2 éves kor alatti csecsemők esetében a szerződés szerinti visszatérési időpontban betöltött életkor az irányadó.

#### 1.2

A következők vonatkoznak a szóban, telefonon, írásban, e-mailben, SMS-ben vagy faxon történő foglalásokra:

- A foglalással (utazási regisztrációval) az ügyfél kötelező érvényű ajánlatot tesz az utazásszervezőnek a szervezett utazási szerződés megkötésére.
- A szerződés akkor jön létre, amikor az utazásszervező megkapja az utazási visszaigazolást. Az utazásszervező a szerződés megkötésekor vagy azt követően haladéktalanul megküldi az utasnak a jogszabályi előírásoknak megfelelő tartós adathordozón az utazási visszaigazolást, kivéve, ha az utas az EGBGB 250. cikke 6. § (1) bekezdésének 2. mondata értelmében papír alapú utazási visszaigazolásra jogosult, mivel a szerződés megkötésére mindkét fél egyidejű fizikai jelenlétében vagy üzlethelyiségen kívül került sor.

#### 1.3

Az elektronikus üzleti tranzakciókban (pl. internet, alkalmazás, telemédia) történő foglalások esetén a szerződés megkötésére a következők vonatkoznak:

- Az elektronikus foglalási folyamatot a megfelelő alkalmazásban ismertetjük az ügyféllel.
- Az ügyfélnek lehetősége van a bejegyzései javítására, törlésére vagy a teljes foglalási űrlap visszaállítására, amelyek használatát elmagyarázzuk.
- Az elektronikus foglaláshoz kínált szerződéses nyelvek fel vannak tüntetve.
- Ha a szerződés szövegét az utazásszervező tárolja, az ügyfelet tájékoztatják erről, valamint arról, hogy a szerződés szövegét egy későbbi időpontban lekérheti.

- A "Foglalni fizetési kötelezettséggel" vagy hasonló szövegű gomb megerősítésével az ügyfél felajánlja az utazásszervezőnek, hogy

- kötelezően elfogadja a szervezett utazási szerződés megkötését.
- f) Az ügyfél azonnali elektronikus visszaigazolást kap az utazási regisztráció kézhezvételéről (átvételi elismervény).
- g) Az utazási regisztrációnak a gomb megnyomásával történő továbbítása nem jelenti azt, hogy az ügyfél igényt tartana a szerződés megkötésére.
- h) A szerződés csak akkor jön létre, ha az ügyfél kézhez kapja az utazásszervező tartós adathordozón kiállított utazási visszaigazolását. Amennyiben az utazási visszaigazolás kiállítása közvetlenül a "Fizetési kötelezettséggel foglalni" gomb megnyomását követően, az utazási visszaigazolás közvetlen képernyőn történő megjelenítésével történik, a szervezett utazási szerződés az utazási visszaigazolás megjelenésével jön létre. Ebben az esetben nincs szükség a f) pont szerinti közbenső értesítésre a foglalás átvételéről, feltéve, hogy az ügyfélnek feljárnak az utazási visszaigazolás tartós adathordozón történő elmentésének vagy kinyomtatásának lehetőségeit. A szervezett utazási szerződés kötelező jellege azonban nem függ attól, hogy az ügyfél ténylegesen él-e a mentés vagy a nyomtatás ezen lehetőségeivel.

## 1.4

Az utazásszervező rámutat, hogy a törvényi rendelkezések (BGB 312. § (7) bekezdés, 312g. § (2) bekezdés 1. szakasz 9. sz. 9. §) szerint a BGB 651a. és 651c. szakasza szerinti, távollevők között kötött utazási csomagszerződések esetében nincs elállási jog, hanem csak a törvényes elállási és felmondási jogok, különösen a BGB 651h. szakasza szerinti elállási jog. Van azonban elállási jog, ha az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződést a következők után kötötték meg a német polgári törvénykönyv (BGB) 651a. §-a, kivéve, ha a szerződéskötés alapjául szolgáló szóbeli tárgyalások a fogyasztó előzetes kérésére történtek; ez utóbbi esetben nincs elállási jog.

## 2. Fizetés

### 2.1

- a) Az utazásszervezők és az utazási irodák csak akkor követelhetik vagy fogadhatják el az utazás árának kifizetését a szervezett utazás befejezése előtt, ha hatályos ügyfélpénz-védelmi szerződés van érvényben, és az ügyfélnek világos, érthető és hangsúlyozott módon átadták a biztonsági tanúsítványt az ügyfélpénz-garanciavállaló nevével és elérhetőségével.

- b) A szerződés megkötése után az utazás árának 20%-ának megfelelő előleg fizetendő. Az utazásszervezőn keresztül kötött utasbiztosítás költségei az előleggel együtt teljes egészében esedékesek; a szerződés későbbi megkötése esetén a fizetés azonnal esedékes. A fennmaradó összeget legkésőbb az utazás időpontja előtt 28 nappal (a befizetés beérkezésének időpontja) kell megfizetni, ha az utazásszervező elállási joga a 9. pontban említett okból már nem gyakorolható.
- c) Ha az ügyfél utazási irodája az utazásszervező általi közvetlen behajtást választotta, a foglaló és a tartozásmentesítő hatású végtörlesztés csak közvetlenül az utazásszervezőnek teljesíthető. Az alábbi fizetési feltételek érvényesek: Az előleg az utazási visszaigazolás kézhezvételekor azonnal esedékes. A fennmaradó összeget az ügyfélnek legkésőbb 28 nappal az indulás előtt kell befizetnie. Ha a foglalás és az indulás között kevesebb, mint 29 nap van, az utazás teljes összege azonnal esedékes; 21 nappal az indulás előtt vagy annál korábban történt foglalás esetén az utazás árának kifizetése csak banki átutalással lehetséges. A beszedési megbízással történő fizetés esetén az összeget a fent említett időpontokban az ügyfél számlájáról levonják. A SEPA beszedési megbízással történő fizetés esetén a szervezőnek szüksége van egy úgynevezett felhatalmazásra, amely lehetővé teszi, hogy az ügyfél folyószámláját a fizetendő árral (előleg és végösszeg) beszedési megbízással megterheljék. A szervező jogosult a SEPA-beszedésre vonatkozó 14 naptári napos előzetes értesítés (ún. prenotification) szokásos időtartamát a SEPA-beszedés előtt legfeljebb egy nappal lerövidíteni.

### 2.2

Ha az ügyfél az előleget és/vagy a fennmaradó összeget nem fizeti meg a megállapított fizetési határidőknek megfelelően, annak ellenére, hogy az utazásszervező hajlandó és képes a szerződés szerinti szolgáltatásokat megfelelően nyújtani, jogszabályban előírt tájékoztatói kötelezettségének eleget tett, és az ügyfélnek nincs jogszabályi vagy szerződéses visszatartási joga, az utazásszervező jogosult a szervezett utazási szerződéstől határidővel történő felszólítás után elállni, és az ügyfélnek az 5.2. szakasz 2-5.5. mondatai szerinti elállási költségeket felszámítani. Az utazási okmányok átadásának előfeltétele az utazás árának teljes kifizetése. Az utazás

# Általános Szerződési Feltételek BYE.by Classic

A szervező nem köteles átadni az úti okmányokat a végső kifizetés előtt.

### 3. A szolgáltatások indulás előtti módosítása

#### 3.1

Az utazásszervező eltérhet a szervezett utazási szerződés elfogadott tartalmától az utazási szolgáltatások olyan lényeges jellemzői tekintetében, amelyek a szerződés megkötése után válnak szükségessé, és amelyeket az utazásszervező nem rosszhiszeműen hozott létre az utazás megkezdése előtt, feltéve, hogy az eltérések jelentéktelenek és nem befolyásolják az utazás általános jellegét.

#### 3.2

Az utazásszervező köteles az ügyfelet a szolgáltatásban bekövetkezett változásokról a változás okának megismerését követően haladéktalanul, világosan, érthetően és jól látható módon, tartós adathordozón tájékoztatni.

#### 3.3

Az utazási szolgáltatás valamely lényeges jellemzőjének jelentős megváltozása esetén az ügyfélnek joga van az utazásszervező által a változásról szóló értesítéssel egyidejűleg meghatározott ésszerű határidőn belül vagy elfogadni a változást, vagy felmondani a szervezett utazási csomagra vonatkozó szerződést felmondási idő nélkül, vagy követelni a helyettesítő utazáson való részvételt, ha az utazásszervező ilyen utazást ajánlott fel.

Az ügyfél választhat, hogy válaszol-e az utazásszervező kommunikációjára vagy sem. Ha az ügyfél válaszol az utazásszervezőnek, akkor vagy beleegyezik a szerződésmódosításba, vagy kérheti a részvételt egy helyettesítő utazáson, ha azt felajánlották neki, vagy díjmentesen elállhat a szerződéstől.

Ha az ügyfél nem válaszol az utazásszervezőnek, vagy nem válaszol a megadott határidőn belül, a bejelentett módosítás elfogadottnak tekintendő. Erről az ügyfelet a 3.2. pont szerinti nyilatkozatban egyértelműen, érthetően és hangsúlyozottan tájékoztatni kell.

#### 3.4

A módosított szolgáltatások hibája nem érinti a jótállási igényeket. Ha az utazásszervezőnek a módosított utazás vagy a helyettesítő utazás azonos minőségben történő megvalósítása alacsonyabb költséggel járt, a megrendelőnek a különbözetet a BGB 651m. § (2) bekezdése szerint vissza kell téríteni.

### 4. Árváltozás a szerződés megkötése után

Az utazásszervező egyoldalúan megemelheti az utazás árát, ha az utazás árának emelése az utazási feltételek szerződéskötést követő megváltozásának közvetlen következménye.

a) A személyszállítás árának emelkedése az üzemanyag vagy más energiaforrások magasabb költségei miatt,

b) Az elfogadott utazási szolgáltatásokért fizetendő adók és egyéb díjak, például idegenforgalmi adó, kikötői vagy repülőtéri illetékek emelkedése,

vagy

c) A szóban forgó szervezett utazásra vonatkozó átváltási árfolyamok változása.

Az utazásszervezőnek tartós adathordozón, világosan és érthetően tájékoztatnia kell az utazót az áremelésről és annak okairól, és meg kell adnia az áremelés kiszámítását. Az áremelés csak akkor hatályos, ha megfelel ezeknek a követelményeknek, és az utazót legkésőbb 20 nappal az utazás megkezdése előtt tájékoztatják. További utazási szolgáltatások nélküli szálláshely-szolgáltatásra vonatkozó szerződés esetén (pl. csak szálloda, csak nyaraló, csak üdülőláda) a BYE.by classic Általános Szerződési Feltételeken túlmenően szükséges, hogy a szerződés megkötése és a megállapodás szerinti utazás időpontja között több mint 4 hónap teljen el, és az emeléshez vezető körülmények a szerződés megkötése előtt még ne következzenek be, és a szervező számára a szerződéskötés időpontjában ne legyenek előre láthatóak.

Ha a szerződés az utazási ár emelésének lehetőségét írja elő, az utazó az utazási ár csökkentését követelheti, ha és amennyiben a lit.

b) a szerződés megkötése után és az utazás megkezdése előtt megváltoztak, és ez az utazásszervező számára alacsonyabb költségeket eredményez. Ha az utazó az itt meghatározott összegnél többet fizetett, a többletösszeget az utazásszervezőnek vissza kell térítenie. Az utazásszervező a ténylegesen felmerült adminisztrációs költségeket levonhatja a visszatérítendő többletösszegeből. Az utas kérésére az utazásszervezőnek igazolnia kell a felmerült adminisztratív költségek összegét. Ha a szerződésben a BGB 651f. § (1) bekezdése szerint fenntartott áremelés meghaladja az utazási ár 8%-át, a szervező felajánlhatja az utasnak egy ennek megfelelő áremelést, és kérheti, hogy az utas az utazásszervező által meghatározott ésszerű határidőn belül ehhez járuljon hozzá,

a) elfogadja az áremelési ajánlatot vagy

b) kinyilvánítja a szerződés felmondását.

Az ügyfél választhat, hogy reagál-e az utazásszervező értesítésére vagy sem. Ha az ügyfél válaszol az utazásszervezőnek, akkor vagy elfogadja az áremelést, vagy díjmentesen eláll a szerződéstől, vagy követelheti a helyettesítő utazáson való részvételt, feltéve, hogy azt felajánlották neki. Ha az ügyfél nem válaszol az utazásszervezőnek, vagy nem válaszol a megadott határidőn belül, a bejelentett áremelést elfogadottnak kell tekinteni. Erről az ügyfelet a nyilatkozatban tájékoztatni kell a következő pontnak megfelelően

3.2 világos, érthető és hangsúlyos módon. Volt

Ha az utazásszervezőnek alacsonyabb költségei merülnek fel a helyettesítő utazás azonos minőségű lebonyolításával kapcsolatban, akkor a BGB 651m. § (2) bekezdésének megfelelően a különbözetet az ügyfélnek vissza kell téríteni.

## 5. Az ügyfél által az utazás megkezdése előtt történt lemondás/lemondási költség

### 5.1

Az ügyfél az utazás megkezdése előtt bármikor elállhat a szervezett utazási szerződéstől. Az elállást az utazásszervezőnek kell bejelenteni. Ha az utazást utazási irodán keresztül foglalták le, a lemondást szintén az utazási irodának kell bejelenteni. Az ügyfélnek ajánlott a lemondást tartós adathordozón bejelenteni.

### 5.2

Ha az ügyfél az utazás megkezdése előtt lemondja a részvételt, vagy nem kezdi meg az utazást, az utazásszervező elveszíti az utazás árára való jogosultságát. Ehelyett az utazásszervező méltányos kártérítést követelhet, ha a lemondás nem az ő hibájából következik be, vagy ha a célállomáson vagy annak közvetlen közelében olyan rendkívüli körülmények következnek be, amelyek a szervezett utazás lebonyolítását vagy a személyek célállomásra történő szállítását jelentősen akadályozzák; a körülmények elkerülhetetlenek és rendkívüliek, ha azok az utazásszervezőn kívül állnak, és következményeiket minden ésszerű óvat ellenére sem lehetett volna elkerülni.

### 5.3

A kártérítés összegét az utazásszervező által megtakarított költségek értékével csökkentett utazási ár határozza meg, valamint az utazásszervező által az utazási szolgáltatások egyéb igénybevételével megszerzett összeggel csökkentett összeg, amelyet az utazásszervezőnek az ügyfél kérésére igazolnia kell. Az utazásszervező az alábbi kártérítési átalányösszegeket a lemondás bejelentése és az utazás megkezdése közötti időszak figyelembevételével, valamint a várhatóan megtakarított költségek és az utazási szolgáltatások egyéb igénybevételével várhatóan megszerzett összegek figyelembevételével határozta meg. A kártérítést a lemondási nyilatkozat beérkezésének időpontja szerint kell kiszámítani az alábbi lemondási átalányokkal:

- a) Pauschális üdülés (charter járat)/ csak szálloda/ csak autóbérlés 42 nappal az indulás előtt 20% az utazás árából.

41-30 nappal az indulás előtt az utazás árának 35%-a

29-22 nappal az indulás előtt 45% az utazás árából

21-15 nappal az indulás előtt 55%-a az utazás árának

55%-a az utazás árának

55%-a az utazás árának

55%-a az utazás árának

14-7 nappal az indulás előtt az utazás árának 75%-a  
6-4 nappal az indulás előtt az utazás árának 80%-a  
3 nappal az indulás előtt 85%-a az utazás árának

- b) Utazási csomagok (menetrend szerinti repülőjárat) az indulás előtt 30 nappal az utazás árának 35%-a  
29-22 nappal az indulás előtt 45% az utazás árából  
21-15 nappal az indulás előtt 55%-a az utazás árának  
14-7 nappal az indulás előtt az utazás árának 75%-a  
6-4 nappal az indulás előtt az utazás árának 80%-a  
3 nappal az indulás előtt 85%-a az utazás árának
- c) Nyaraló (szállásegységenként) a bérleti időszak kezdete előtti 45 napig az utazás árának 25%-a a bérleti időszak kezdete előtt 35 nappal az utazási ár 50%-a.  
a bérleti időszak kezdete előtt 34 nappal az üdülési ár 80%-a  
a túra árának 90%-a meg nem jelenés esetén
- d) Csak repülőjegy-foglalások 30 nappal az indulás előtt az utazás árának 50%-a  
29-3 nappal az indulás előtt az utazás árának 75%-a  
2 nappal az indulás előtt 85%-a az utazás árának

### 5.4

Az ügyfél minden esetben jogosult bizonyítani, hogy az utazásszervezőt megillető ésszerű kártérítés lényegesen alacsonyabb, mint az általa követelt átalánydíjas kártérítés.

### 5.5

Az utazásszervező fenntartja magának a jogot, hogy a fenti kártérítési átalányok helyett magasabb, egyedileg kiszámított kártérítést követeljen, ha az utazásszervező bizonyítja, hogy az alkalmazandó kártérítési átalánynál lényegesen magasabb költségek merültek fel nála. Ebben az esetben az utazásszervező köteles számszerűsíteni és igazolni a követelt kártérítést, figyelembe véve a megtakarított költségeket és levonva azt, amit az utazási szolgáltatások egyéb igénybevételével szerez meg.

### 5.6

Ha az utazásszervező az utazás lemondása miatt köteles visszatéríteni az utazási díjat, akkor ezt haladéktalanul, de mindenképpen a lemondás kézhezvételétől számított 14 napon belül kell megtennie.

### 5.7

Az ügyfél törvényes joga, hogy § A fenti feltételek nem érintik azt a jogot, hogy az utazásszervezőtől tartós adathordozón történő értesítés útján követelhesse, hogy az utazásszervező helyett egy harmadik személy vegye át a szervezett utazási szerződésből eredő jogokat és kötelezettségeket a BGB 651e. szakaszának megfelelően. Az ilyen nyilatkozat mindenesetre akkor

tekinthető időben érkezettnek, ha az utazásszervezőhöz 7 nappal az utazás megkezdése előtt beérkezik. Az eredeti és az új utazó a BGB 651e. §-a szerint egyetemlegesen felel az utazás árérték és az utazóváltásból eredő többletköltségeikért.

## 6. Átfoglalások/helyettesítő résztvevők

### 6.1

Az ügyfél a szerződés megkötése után nem jogosult az utazás időpontját, az úti célt, az indulási helyet, a szállást vagy a közlekedési módot módosítani (átfoglalás). Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az átfoglalásra azért van szükség, mert az utazásszervező nem, nem megfelelően vagy helytelenül tájékoztatta az utazót a szerződéskötés előtt az EGBGB 250. cikkének 3. §-a szerint; ebben az esetben az átfoglalás díjmentesen lehetséges.

Ha egyéb esetekben az ügyfél kérésére mégis átfoglalásra kerül sor, akkor a megváltozott utazási áron és a szervezőnél a változás miatt bizonyíthatóan felmerülő többletköltségeken felül személyenként 40,00 EUR átfoglalási díj kerül felszámításra. Ezek a feltételek névváltoztatásra vagy névjávitásra is vonatkoznak. Menetrend szerinti repülőjegyet is tartalmazó szervezett utazások esetében átfoglalás vagy névmódosítás csak az utazási szerződés felmondását követően, az 5.3. pontban meghatározott feltételek mellett és egyidejű átjelentkezéssel lehetséges. A szállítási szolgáltatás lemondása (csak szállodai foglalás) vagy a szállodai szolgáltatás lemondása (csak repülőjegy foglalás) esetén az 5.3. pont szerinti arányos lemondási díj kerül felszámításra.

Az átfoglalások az átfoglalás napján érvényes áron történnek. A lefoglalt szálláson belüli változás esetén (pl. a szobakategória, a lefoglalt szoba foglaltsága, az ellátás típusa vagy az utazás időpontja) a megváltozott szolgáltatás ára az átfoglalás napján érvényes katalógusáron kerül felszámításra.

### 6.2

Az utazás megkezdése előtt 30 nappal később benyújtott átfoglalási kérelmek csak az utazási szerződés felmondása után, az 5. pontban meghatározott feltételek mellett és egyidejű új foglalással teljesíthetők, amennyiben ez egyáltalán lehetséges. Ez nem vonatkozik azokra az átfoglalási kérelmekre, amelyek csak kisebb költségekkel járnak.

### 6.3

Az utazás megkezdése után csak kivételes esetekben van lehetőség a foglalás módosítására. Ezeket az illetékes utazásszervezővel kell egyeztetni. Az utazás időtartamának megváltoztatásának feltétele, hogy az oda-vissza járat szabad helye rendelkezésre álljon, és hogy a hosszabbítás esetén a kiosztott szoba a hosszabbítás időtartamára szabad legyen. Az utazás átfoglalása miatt felmerülő esetleges többletköltségek az ügyfelet terhelik. A külföldi átfoglalás díja 40,00 EUR/fő.

### 6.4

A BGB 651e. szakaszának megfelelően az ügyfél kérheti, hogy az utazási szerződésből eredő jogokat és kötelezettségeket egy harmadik személy

vegye át helyette, tartós adathordozón tett értesítéssel. Az ügyfél nyilatkozata minden esetben joghatályos.

időben, ha az utazás megkezdése előtt 7 nappal megkapjuk.

Ha a megrendelő helyett egy harmadik fél lép fel, jogosultak vagyunk a ténylegesen felmerülő többletköltségek megtérítését követelni, igazolás ellenében. A megrendelő fenntartja magának a jogot annak bizonyítására, hogy a harmadik félnek a megrendelő helyettesítésével nem vagy lényegesen alacsonyabb költségek merültek fel.

## 7. Nem igénybe vett szolgáltatások

Ha az utas az utazásszervezőnek felróható okból nem veszi igénybe azokat az egyes utazási szolgáltatásokat, amelyeket az utazásszervező a szerződésnek megfelelően nyújtani akart és tudott, az utas nem jogosult az utazási díj arányos visszatérítésére, kivéve, ha az ilyen okok alapján az utas jogosult lett volna a törvényi rendelkezéseknek megfelelően az utazási szerződéstől való díjmentes elállásra vagy annak felmondására. Az utazásszervező törekszik arra, hogy a megtakarított költségeket a szolgáltatóktól megtérítse. Ez a kötelezettség nem vonatkozik arra az esetre, ha a költségek teljesen jelentéktelenek.

## 8. Biztosítás

Ajánlott egy átfogó utasbiztosítási csomag megkötése, amely különösen az útlemondási biztosítást tartalmazza (szintén külön kell kötni). A biztosítás díja az utazási díj előlegének befizetésével esedékes, utólagos megkötés esetén - a biztosítási feltételek keretein belül - az esedékesség időpontja azonnal. A biztosítási szerződés csak a díj megfizetésével lép hatályba. Az utazás lemondása esetén a biztosítási fedezet a lefoglalt utazásra vonatkozó biztosítási szerződés megkötésével kezdődik. Az átfogó biztosítás magában foglalja az utazás lemondási biztosítást, a poggyászbiztosítást, az utazási egészségbiztosítást és a vészhelyzeti biztosítást. További részletekért kérjük, olvassa el az árrészletben nyomtatott "Utazási biztosítás" című tájékoztatót. Biztosítási esemény bekövetkezése esetén haladéktalanul értesíteni kell az MDT Travel underwriting GmbH-t, Daimlerstr. 1a, 63303 Dreieich. Az utazásszervező nem vesz részt a kárrendezésben.

## 9. Lemondás a minimális résztvevői létszám elmaradása miatt

### 9.1

Az utazásszervező a minimális létszám elmaradása miatt csak akkor állhat el az utazási szerződéstől az indulás előtt 21 nappal, ha az utazásszervező

a) a vonatkozó szerződéskötés megelőző tájékoztatásban megadta a résztvevők minimális létszámát, valamint azt az időpontot, amikor az ügyfélnek legkésőbb az utazás szerződés szerinti megkezdése előtt meg kell kapnia a

nyilatkozatot, és

b) az utazási visszaigazolásban feltünteteti a résztvevők minimális létszámát és a legkésőbbi lemondási határidőt.

A lemondásnak az utazás megkezdése előtt 21 nappal kell beérkeznie az ügyfélhez.

## 9.2

Ha az utazás emiatt elmarad, az utazásszervező köteles haladéktalanul, de legkésőbb a lemondás bejelentésétől számított 14 napon belül visszatéríteni az ügyfélnek az utazás árára befizetett összeget.

## 9.2

Ha az utazás emiatt elmarad, az utazásszervező köteles haladéktalanul, de legkésőbb a lemondás bejelentésétől számított 14 napon belül visszatéríteni az ügyfélnek az utazás árára befizetett összeget.

## 10. Felmondás magatartási okokból

Az utazásszervező felmondhatja az utazási szerződést határidő nélkül, ha az utas az utazásszervező figyelmeztetése ellenére tartósan zavarja az utazás menetét, vagy ha az utas olyan szerződésellenes magatartást tanúsít, amely a szerződés azonnali hatályú felmondását indokolja. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a szerződésszegő magatartás az utazásszervező tájékoztatói kötelezettségének megsértésére vezethető vissza. Ha az utazásszervező a szerződéstől eláll, az utazás árára való jogosultsága megmarad, azonban a megspórolt költségek értékét és a fel nem használt szolgáltatások más módon történő igénybevételeiből származó hasznokat - ideértve a szolgáltatók által neki jóváírt összegeket is - ki kell egyenlítenie.

## 11. Az utazó együttműködési kötelezettségei

### 11.1 Úti okmányok

Az ügyfélnek tájékoztatnia kell az utazásszervezőt vagy utazási irodáját, akin keresztül a szervezett utazást lefoglalta, ha az utazásszervező által közölt határidőn belül nem kapja meg a szükséges úti okmányokat.

**11.2 Hiányosságok bejelentése/orvoslat kérése** Ha az utazás nem utazási hibáktól mentes, az utas kérheti annak orvoslását.

Ha az utazásszervező a hiba közlésének vétkes elmulasztása miatt nem volt képes orvosolni a hibát, az utas nem érvényesíthet sem a BGB 651m. szakasza szerinti árleszállításra vonatkozó igényt, sem a BGB 651n. szakasza szerinti kártérítési igényt.

Az utas köteles az utazásszervező helyszíni képviselőjét haladéktalanul értesíteni az esetleges hibáról. Ha az utazásszervező képviselője nincs a helyszínen, az utazás során felmerülő hibákat az utazásszervezőnek kell bejelenteni a megadott elérhetőségeken; az utazásszervező képviselőjének elérhetőségét vagy kapcsolattartási

pontját a helyszínen az utazási visszaigazolás tartalmazza. Az utazás

Az utazó azonban a hibákról szóló értesítést az utazási irodának is megteheti, amelyen keresztül az utazási csomagot lefoglalta.

Az utazásszervező képviselője utasítást kap arra, hogy amennyiben ez lehetséges, tegyen orvosló intézkedéseket. A követelések elismerésére azonban nem jogosult.

### 11.3 Határidő kitézése a lemondás előtt

Ha az ügyfél/utazó a BGB 651i. § (2) bekezdésében meghatározott típusú utazási hiba miatt kívánja felmondani a szervezett utazási szerződést, amennyiben az a BGB 651l. §-ának megfelelően jelentős, először ésszerű határidőt kell szabnia az utazásszervezőnek a hiba elhárítására. Ez csak akkor nem érvényes, ha az utazásszervező megtagadja a hiba elhárítását, vagy ha azonnali elhárítás szükséges.

## 12. Légi utazás

### 12.1

A repülési idők vagy útvonalak módosítása, akár rövid időn belül is, a jelen feltételek 3.1. szakaszának hatálya alatt megengedett. Ha az ügyfél a módosítás időpontjában már a célállomáson tartózkodik, a módosításról szóló tájékoztatást az információs táblákon, az adott üdülőhelyen elhelyezett információs mappákban kinyomtatva vagy közvetlenül az idegenvezető adja meg. Ettől függetlenül az ügyfél felelőssége, hogy a tervezett indulási időpont előtt 24 órával a helyi képviselőtől telefonon vagy az információs táblák vagy mappák segítségével tájékozódjon a visszaút vagy az átszállás időpontjáról. **12.2**

Ha az ügyfél nem veszi igénybe az utazási szolgáltatást a célállomáson, például azért, mert csak repülőjegyet foglalt a szervezőnél további szolgáltatások nélkül, köteles a visszaút pontos időpontját a légitársaságtól legalább 24 órával a visszaút előtt visszaigazoltatni. **12.3**

A poggyász szállítására az adott fuvarozó feltételei vonatkoznak. Az utasok a <https://www.byebye.de/service-hilfe/> weboldalon tájékozódhatnak az egyes légitársaságok poggyászszabályzatáról és szállítási feltételeiről, vagy kérdezzék meg az adott szerződéses légi fuvarozót.

Repülővel történő utazás esetén vendégenként általában egy poggyászt szállítanak. Ez nem vonatkozik a kétéves kor alatti, saját ülőhelyre nem jogosult csecsemőkre. Az esetlegesen magasabb

poggyász mennyiségek és többletpoggyász költségei az adott üzemeltető légitársaság szállítási feltételein alapulnak. A személyes használatra szánt gyógyszereket és érték tárgyakat nem a feladott poggyászbán (a vonatkozó biztonsági előírások keretein belül), hanem a kézipoggyászbán kell szállítani.

Állatok, szőrfereszkák, kerékpárok, golf felszerelések és

Más terjedelmes tárgyak, például kerekesszékek, nem tartoznak a normál poggyászok közé. Az ügyfélnek saját magának kell bejelentenie a szállítást az adott légitársaságnál; a szállítással kapcsolatban felmerülő költségeket, beleértve a célállomáson felmerülő költségeket is, az ügyfél viseli. Több szálloda foglalása esetén a szállodák közötti transzferet nem tartalmazza az utazás ára.

Felhívjuk az utasok figyelmét arra, hogy az elveszett, megrongálódott és elvesztett

-A légiközlekedési szabályoknak megfelelően az utasnak a légi utazással kapcsolatos késés esetén a helyszínen haladéktalanul értesítenie kell az illetékes légitársaságot egy kárbejelentés ("P.I.R.") útján. A légitársaságok és utazásszervezők a nemzetközi megállapodások alapján megtagadhatják a visszatérítést, ha a kárbejelentés nem kerül kitöltésre. A kárbejelentést poggyászkár esetén a kézbesítéstől számított 7 napon belül, késés esetén pedig 21 napon belül kell benyújtani.

Ezenkívül a poggyász elvesztését, megrongálódását vagy helytelen kezelését azonnal jelenteni kell az utazásszervezőnek, annak képviselőjének vagy kapcsolattartójának, illetve az utazási irodának. Ez nem mentesíti az utazót azon kötelezettség alól, hogy a fent említett határidőn belül a kárt a légitársaságnak bejelentse.

#### 12.4

A check-in pultnál a bejelentkezési határidő a megadott indulási idő előtt 120 perccel jár le.

#### 12.5

A közvetlen járatok nem mindig "non-stop járatok", és tartalmazhatnak átszállásokat.

#### 12.6

A 261/2004/EK rendeletnek megfelelően a visszautasított beszállás, törlés és késés esetén nem az utazásszervezőhöz, hanem kizárólag az üzemeltető légitársasághoz kell fordulni.

### 13. A felelősség korlátozása

#### 13.1

Az utazásszervező szerződéses felelőssége a nem testi sértésnek minősülő és nem vétkesen okozott károkért az utazás árának háromszorosára korlátozódik. Ez a korlátozás nem érinti az ezt meghaladó, nemzetközi egyezmények vagy az ilyen egyezményeken alapuló törvényi rendelkezések alapján fennálló követeléseket.

#### 13.2

Az utazásszervező nem felel a következőkért

Az utazásszervező nem vállal felelősséget a harmadik fél által nyújtott szolgáltatásokkal (pl. szervezett kirándulások, sportesemények, színházlátogatások, kiállítások) kapcsolatos szolgáltatási zavarokért, személyi sérülésekért vagy anyagi károkért, ha ezeket a szolgáltatásokat az útleírásban és az utazási visszaigazolásban kifejezetten és egyértelműen harmadik félként jelölték meg, feltüntetve a szervezett szerződéses partner kilétét és címét, hogy az utas felismerhesse, hogy nem az utazásszervező szervezett utazásának részét képezi, és külön választották őket. A BGB 651b., 651c., 651w. és 651y. §-ait ez nem érinti.

Az utazásszervező azonban akkor és annyiban felel, ha és amennyiben az utazásszervező részéről a tájékoztatási, felvilágosítással kapcsolatos vagy szervezési kötelezettségek megsértése okozta az utas kárát.

### 14. Követelések érvényesítése:

#### Címzett, tájékoztatás a fogyasztói jogviták rendezéséről

#### 14.1

Az utasnak a BGB 651i. § (3) bekezdés 2. pontja, 4-7. §-ai szerint kell igényt érvényesítenie az utazásszervezővel szemben. Az igényeket az utazási irodán keresztül is lehet érvényesíteni, ha az utazási csomagot ezen utazási irodán keresztül foglalták le. Javasoljuk, hogy az igényt állandó adatahordozón nyújtják be.

#### 14.2

A fogyasztói jogviták rendezéséről szóló törvényt illetően az utazásszervező rámutat, hogy nem vesz részt önkéntes fogyasztói jogvitarendezésben. Amennyiben a jelen utazási feltételek kinyomtatását követően a fogyasztói vitarendezés az utazásszervező számára kötelezővé válik, az utazásszervező erről megfelelő formában tájékoztatja az ügyfelet. Az utazásszervező az elektronikus jogügylet keretében kötött valamennyi utazási szerződés esetében a <http://ec.europa.eu/consumers/odr> európai online vitarendezési platformra hivatkodik.

### 15. Az üzemeltető légi fuvarozó

#### kilétére vonatkozó tájékoztatási kötelezettség

Az utasoknak az üzemeltető légi fuvarozó kilétéről való tájékoztatásáról szóló uniós rendelet kötelezi az utazásszervezőt, hogy a foglalás időpontjában fennálló követelése a lefoglalt utazás részeként nyújtandó valamennyi légi közlekedési szolgáltatás üzemeltető légi fuvarozójának kilétéről.

foglalás.

Ha az üzemeltető légitársaság a foglalás időpontjában még nem került meghatározásra, az utazásszervező köteles tájékoztatni az ügyfelet arról a légitársaságról vagy azokról a légitársaságokról, amelyek valószínűleg a járatot vagy járatokat fogják üzemeltetni. Amint az utazásszervező megtudja, hogy melyik légitársaság fogja üzemeltetni a járatot, köteles tájékoztatni az ügyfelet. Ha a megrendelő által üzemeltetőként megnevezett légitársaság megváltozik, az utazásszervezőnek tájékoztatnia kell a megrendelőt a változásról. Azonnal meg kell tennie minden ésszerű lépést annak érdekében, hogy az ügyfelet a lehető leggyorsabban tájékoztassa a változásról.

Az uniós működési tilalom alatt álló légitársaságok listája (korábbi nevén "feketelista") a következő weboldalon érhető el:

[https://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban\\_en](https://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban_en).

### 16. Útlevel, vízum és egészségügyi előírások

16.1 Az utazásszervező a szerződés megkötése előtt tájékoztatja az utazót a célország általános útlevel- és vízumkövetelményeiről, valamint az egészségügyi formalitásokról, beleértve a szükséges vízumok beszerzésének közvetlen határidejét, valamint az indulás előtt ezekben bekövetkező változásokat.

16.2 Az utazó felelős a hatóságok által előírt úti okmányok beszerzéséért és magával viteléért, a szükséges védőoltásokért, valamint a vám- és devizasabályok betartásáért. Az ezen előírások be nem tartásából eredő hátrányok,

pl. a lemondási költségek megfizetése, az utazót terheli. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az utazásszervező nem, elégtelen vagy helytelen tájékoztatást adott. 16.3

Az utazásszervező nem felel a szükséges vízumok időben történő kiadásáért és az adott diplomáciai képviselő általi kézhezvételéért, ha az ügyfél az utazásszervezőt bízta meg azok beszerzésével, kivéve, ha az utazó saját kötelezettségeit megszegte.

### 17. Jogválasztás és joghatóság 17.1

Az utas és a BYE.by GmbH közötti szerződéses kapcsolatra kizárólag a német jog az irányadó. Amennyiben az utasnak a BYE.by GmbH-val szemben külföldön fennálló követelése a BYE.by GmbH felelősségén alapulnak, a német jog alkalmazandó.

nem a német jogot alkalmazzák, a jogkövetkezményekre, különösen az utas követeléseinek jellege, terjedelme és összege tekintetében kizárólag a német jog a kizárólagos.

#### 17.2

Az utazó kizárólag a BYE.by GmbH székhelyén perelhet. A BYE.by GmbH által az utazó ellen indított peres eljárásban az utazó lakóhelye az irányadó, kivéve, ha a per olyan bejegyzett kereskedők vagy személyek ellen irányul, akiknek Németországban nincs általános lakóhelyük, vagy olyan személyek ellen, akik a szerződés megkötése után lakóhelyüket vagy szokásos tartózkodási helyüket külföldre helyezték át, vagy akiknek lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye a perindítás időpontjában ismertelen. Ezekben az esetekben a BYE.by GmbH székhelye az irányadó.

#### 17.3

A jogválasztásra vonatkozó fenti rendelkezések nem alkalmazandók,

- ha és amennyiben a nemzetközi szerződések nem lemondható, az utazó és a BYE.by GmbH közötti utazási szerződésre vonatkozó szerződéses rendelkezései az utazó javára másként rendelkeznek, vagy
- ha és amilyen mértékben az utazási szerződésre alkalmazandó nem kötelező rendelkezések abban az EU-tagállamban, amelyhez az utazó tartozik, kedvezőbbek az utazó számára, mint a fent említett rendelkezések vagy a megfelelő német rendelkezések.

### 18. Adatvédelem

Az adatvédelemmel kapcsolatos információk ezen a weboldalon találhatóak: [www.byebye.de/ueberuns/datenschutz](http://www.byebye.de/ueberuns/datenschutz).

### 19. Általános rendelkezések

Az új prospektusok megjelenésével minden korábbi, azonos úti célokra és időpontokra vonatkozó kiadványunk érvényét veszti. A szolgáltatásokra, programokra, időpontokra és árakra vonatkozó valamennyi adat a sajtó megjelenésének időpontjában érvényes.

Állapot: 2024. május

A szervező:

BYE.by GmbH  
Dreischeibenhaus 1  
40211 Düsseldorf  
Telefon: +49 211 5427-0  
E-mail: [urlaubserater@byebye.de](mailto:urlaubserater@byebye.de)  
Düsseldorfi Helyi Bíróság, HRB 73755